

Ein üppiger Blumenstrauß, geschickt von einem Unbekannten, ein verwundeter Vogel, den die Katze im Garten ablegt, ein Sonnenbad auf dem Garagendach, Gedanken beim Geschirrwaschen, die von jugendlichen Abenteuern zum schnarchenden Vater nebenan schweifen – aus ganz alltäglichen Situationen zaubert die schottische Autorin Ali Smith Geschichten voller Menschlichkeit und Zärtlichkeit, Witz und Lebenslust. »Eine wunderbare Sammlung«, schreibt *The Herald*. »Täuschend leicht wirbelt diese Bibliothek daher, Geistergeschichte, lustige Geschichte, Liebesgeschichte, Gruselgeschichte und vieles mehr. Wie Matroschkapuppen, einzeln und doch zusammengehörig, wachsen sie auseinander und ineinander.«

ALI SMITH wurde 1962 in Inverness in Schottland geboren und lebt in Cambridge. Sie hat mehrere Romane und Erzählbände veröffentlicht, ist Mitglied der Royal Society of Literature und wurde 2015 zum Commander of the British Empire ernannt. Für ihr Debüt »Freie Liebe und andere Geschichten« wurde sie 1995 mit dem Saltire First Book Award ausgezeichnet. Inzwischen hat sie zahlreiche weitere renommierte Preise erhalten, zuletzt 2015 den Baileys Women's Prize for Fiction.

ALI SMITH BEI BTB
Die Zufällige. Roman
Die erste Person. Erzählungen
Im Hotel. Roman
Freie Liebe. Erzählungen

ALI SMITH

*Ganz andere
Geschichten*

*Aus dem Englischen
von Silvia Morawetz*

btb

Die Originalausgabe erschien 1999 unter dem Titel
»Other Stories and Other Stories« bei Granta Books, London.

Die Übersetzerin dankt dem Niedersächsischen Ministerium für
Wissenschaft und Kultur für die Förderung ihrer Arbeit an dieser
Übersetzung.

Der Verlag weist ausdrücklich darauf hin, dass im Text
enthaltene externe Links vom Verlag nur bis zum Zeitpunkt
der Buchveröffentlichung eingesehen werden konnten.
Auf spätere Veränderungen hat der Verlag keinerlei Einfluss.
Eine Haftung des Verlags ist daher ausgeschlossen.



Verlagsgruppe Random House FSC® N001967

1. Auflage

Genehmigte Taschenbuchausgabe Juni 2017

btb Verlag in der Verlagsgruppe Random House GmbH,

Neumarkter Straße 28, 81673 München

Copyright © der Originalausgabe 1999 Ali Smith

Copyright © der deutschsprachigen Ausgabe 2017 btb Verlag

in der Verlagsgruppe Random House GmbH

Umschlaggestaltung: semper smile, München

Umschlagmotiv: © plainpicture/Readymade-Images/Alexis Bastin;

© Shutterstock/Mykola Mazuryk

Satz: Uhl + Massopust, Aalen

Druck und Einband: GGP Media GmbH, Pößneck

CP · Herstellung: sc

Printed in Germany

ISBN: 978-3-442-71356-1

www.btb-verlag.de

www.facebook.com/btbverlag

Besuchen Sie auch unseren LiteraturBlog www.transatlantik.de

Für Sarah Wood
in erster Linie

und für Kasia Boddy,
die Erzählungen mag

Inhalt

| | |
|---|-----|
| Gottesgabe | 11 |
| Das hängende Mädchen | 21 |
| Die Blankokarte | 41 |
| Mehr als eine Geschichte | 51 |
| Kleine Tode | 65 |
| Virtuell | 71 |
| Bis hierhin okay | 83 |
| Das Überlebenswunder | 93 |
| Spannung ist alles | 105 |
| Anleitungen für Bilder vom Himmel | 123 |
| Die Geschichte der Mutter von Kasias Mutter ... | 139 |
| Eine Geschichte von Liebe | 147 |

Jeder, ob real oder erfunden,
verdient doch ein offenes Schicksal.

Grace Paley

Gottesgabe

Es gibt inzwischen so vieles, was du von mir nicht weißt. Zum Beispiel. Eine Katze aus der Nachbarschaft bringt mir seit mehreren Tagen Vögel, tote oder sterbende. Als ich aus Athen wieder nach Hause kam, erwarteten mich im Garten sechs übel zugerichtete tote Vögel und verschiedenes anderes Totes zwischen den gerade aufgehenden Blumen; und schon seit Wochen finde ich nun, wenn ich hinten die Tür aufmache, den Leichnam eines Vogels oder das, was davon noch übrig ist. Oder wenn hinten an der Tür nichts ist und ich zu dem kleinen Rasenstück runtergehe, weil ich mich ein bisschen sonnen will, erwartet mich da meistens eine Schweinerei aus Federn und noch mal Federn und angenagtem Vogel.

Heute Morgen zum Beispiel mache ich die Tür auf und will in den Garten, da ist der nächste Vogel auf der Fußmatte. Er lebt noch. Er liegt auf dem Rücken, die Flügel eingezogen, die Füße in der Luft, und stellt sich tot, doch mit jedem Schlag, den sein Herz tut, erschauert der ganze Körper.

Wem immer die Katze gehört, sie liebt mich oder mein Territorium heiß und innig; es werden nicht nur Vögel über meinen Grund und Boden gezerrt und zerbissen, sondern auch Schnecken und Würmer; ich habe schon Flügel von, allem Anschein nach, Spätfrühlingsschmetterlingen gefunden, die bis aufs Geäder zerkleinert waren, und einmal, mitten auf dem Weg, eine Scheibe Brot, das Endstück eines Laibs von Hovis. Dieses Geschenk muss freilich nicht unbedingt von einer Katze stammen, sondern könnte vom Himmel gefallen sein, aus